

Отзыв

об автореферате диссертации Ефремовой Людмилы Сергеевны «Семиотическая природа термина и особенности реализации асимметрии языкового знака в процессе детерминологизации (на материале IT-терминологии в английском и русском языках)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка

Как показывает диссертационное исследование Л.С. Ефремовой, изучение IT-термина, который, «являясь основной единицей систем научного знания, отражает новую информацию в своей формальной и семантической структуре», обнаруживает важные аспекты, помогающие лучше понять природу языкового знака. Вполне правомерным является утверждение автора о том, что под влиянием тесного взаимодействия разных областей науки и техники границы терминосистем стираются, а их элементы активно проникают друг в друга, в связи с чем наблюдаются трансформации в структуре термина, которые становятся более очевидными в результатах исследования в рамках семиотики. Изучение структуры IT-термина как особого лингвистического знака с применением семиотического подхода позволяет определить и охарактеризовать процессы, происходящие как в структуре означаемого, так и в структуре означающего.

Необходимо также отметить обширный практический материал, который представлен единицами терминологии информационных технологий в английском и русском языках.

Теоретическая значимость данной работы заключается в том, что термин вообще и IT-термин в частности представляет собой особый лингвистический знак, характеризующийся одно-однозначным отношением между означающим и означаемым на этапе своего образования. Семиотический подход, применяемый в ходе исследования, позволяет автору проследить разные этапы детерминологизации IT-термина и определить особенности его

функционирования в английском и русском языках, что является безусловным вкладом в общую теорию термина и терминологии.

Очевидна практическая значимость работы, которая заключается в возможности использования результатов исследования Л.С. Ефремовой в различных курсах общей теории языка, а также лексикологии и лексикографии английского языка, спецсеминарах, посвященных изучению актуальных проблем семиотики, терминологии и заимствования, а также при изучении IT-терминологии в английском и русском языках.

Как уже упоминалось выше, диссертационное исследование выполнено на большом практическом материале, что позволяет считать результаты исследования достоверными. Были проанализированы английские IT-термины в количестве 1450 единиц и английские заимствованные IT-термины в русском языке в количестве 1450 единиц из следующих источников: 636 публицистических статей на английском языке, 1609 публицистических статей на русском языке, 10 лимериков на английском языке, 10 лимериков на русском языке, 10 частушек на русском языке, 29 антипословиц, а также анкеты, которые были заполнены студентами III и IV курсов, работниками технических и нетехнических специальностей, а также учениками 8-10 классов общеобразовательных школ и гимназий (количество информантов – 150 человек).

В своем исследовании автор использует комплексный анализ, применяя различные методы исследования, что позволяет более глубоко изучить практический материал. Особого внимания заслуживает применение метода анкетирования, который позволяет сделать убедительные выводы.

Положительным в работе является иллюстративный характер результатов исследования явлений полисемии и омонимии и их обобщение в виде диаграмм и таблиц.

Содержание автореферата позволяет сделать вывод о том, что поставленная автором цель успешно достигнута.

Намеченные в работе дальнейшие перспективы исследования представляют интерес и многоаспектность изучаемого явления как для лингвистики в целом, так и для лексикографии, в частности.

Положительным является список публикаций, который включает 5 статей, рекомендованных ВАК РФ, и 14 статей, опубликованных в разных научных изданиях.

Диссертационная работа Ефремовой Людмилы Сергеевны является самостоятельным завершенным исследованием актуальной проблемы теории языка, соответствует паспорту научной специальности 10.02.19 – Теория языка и отвечает требованиям пунктов 9-11, 13, 14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства РФ от 24 сентября 2013 г. № 842, а ее автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук 10.02.19 – Теория языка.

Шамне Николай Леонидович

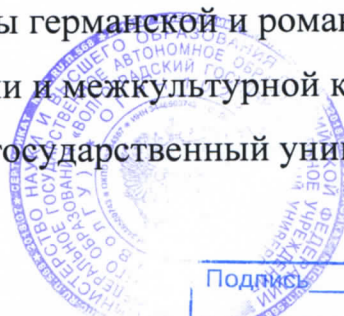
доктор филологических наук

(специальность 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание),

профессор, профессор кафедры германской и романской филологии,

директор Института филологии и межкультурной коммуникации

ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет»



Подпись Шамне Н.Л. _____
_____ заверяю
Ученый секретарь федерального
государственного автономного образовательного
учреждения высшего образования
«Волгоградский государственный
университет»
Лисовская Н.В. Лисовская
«11» октября 2017 г.